شرائط اشترا
درسعادتده سنه‌لکی
۱۰۰ ، آلتی آیلغی
۵۰ ، اوچ آیلغی
۲۵ غروشدر

عالم مطبعه‌سی
احمد احسان وشرکاسی

ثروت فنون

پنجشنبه کونلری چیقار ، فنون ، ادبیات ، صنایع وتجارتدن
بحث ایدر مصور عثمانلی غزته‌سی

شرائط اشتر
ولایاتده سنه‌لکی
۱۳۰ آلتی آیلغی
۷۵ غروشدر
اوچ آیلغی یوقدر

اداره : استانبول
ابوالسعود جاده‌سی

سرمحرر و مدیری : احمد احسان

درسعادتده نسخه‌سی ۱۰۰ پاره‌در

عدد ۸۰ | پنجشنبه — ۱۰ ایلول سنه ۱۳۰۸ | ایکنجی سنه — دردنجی جلد

غزته‌یه مندرج امضاسز بالجمله مقالات سر محررکدر .

آره‌ده پاره‌ده‌واره‌داولونه قطارلره وضع ایدیلمه قرانغه مدنی مطلوبسه‌ید رسملریمزده بدجوغی زمانده مطبعه‌مزه واصل اوله‌مدیغی جهتله بو نسخه‌یه عائد بر قاچ رسمك درجی تأخر ایلدیکی کبی اشبو صحیفه‌یه مخصوص بر رسم دخی ناچار درج اولنه‌میه‌رق محلنه بو بدجه بازی یازلمشدر .

استانبول پوسته‌سی

یکی هفته‌در ینه بر اوفاق سیاحت اجرا ایدییوردم . بناءً علیه قارئینله مصاحبت بشقه ارقداشلریمزه قالمش ایدی ؛ حتی بو سببله ترجمه‌سنه باشلادیغم « کوچك ماوی » حکایه‌سنی ده ایکی هفته‌در یازه‌مامش ایدم . بودفعه کی جولانم اناطولینك بروسه ولایتی داخلنده واطه‌لر دکزیله مرمره ساحلنده‌کی لیمانلریله ایچریلرك بعض مهم قصبه‌لرنده اولمش ایدی ؛ کزدیکم یرلرك رسملرینی آلدم ؛ صره ایله مبنیٔ علی‌الحکایه اوله‌رق غزته‌یه درج ایده‌جکم ؛ اسکیشهرده‌کی کبی جولانمی تفصیلاتی ایله یازمغی شایان دقت کوره‌مدیکم ایچون سزه‌یالکز شویله بر خبر ویرمکله اکتفائی مناسب بولدم . طبیعی بهر رسمله برابر او رسمه عائد تفصیلاتی کندی مشاهداتمی علاوه ایدرك یازارم .

❊ اون بش کون غیوبتدن صکره استانبوله عودت ایلدیکم زمان موسم شتانك مژده‌جیسی اولان احوال طبیعیه‌یی قسماً میدانه کلمش بولدم . مژده‌جیلر طبیعی ، اولا صوك بهارك ، صوکره‌ده قیشك تقرب ورودینی اخبار ایلیوردی ؛ معلومیا ؛ استانبولده اغستوسك یاریسی یاز یاریسی قیشدردیرلر ، حالبوکه بوسوزی اغستوسك یاریسی یاز یاریسی معتدل هوا مقدمه‌سیدر تعبیرینه تحویل دها مطابق مصلحتدر ؛ اویله‌یا ؛ آرتق اغستوسك اون التنجی کوننذن قیشه کیردك حکمنی ویرمك انصافه صیغارمی ؟ اویله شدت حرارت ایله بورام بورام تردوکر ، تسکین عطش ایچون بوزلی لیموناطه‌لر آرارکن : « یاهو اغستوسك یاریسی یاز یاریسی قیشدر » دیمك کولنج اولمزمی‌یا ؟ بن واپورمزله سرای بروتی دولاشوب بلکه اوتوزنجی دفعه اوله‌رق کچن جمعه دخی یولجی واپوریله استانبوله کیررکن شهر شهیرمزك حرارت جویه‌سنده سکون بولمش : « ماشاالله هوا سرینله‌مش » دیمش ایدم . ایلك آنده ویردیکم قراری دکشدیره‌جك صیجاغه بردها مصادف اوله‌مدم .

❊ یوقاری‌یه یازدیغم صوك فقره‌یی بر دها اوقویوب شو سطرلری دوام ایچون اوطرفه احاله‌ٔ نظر ایدنجه کوزم « یولجی واپوریله » کلمه‌لرینه مصادف اولدي ؛ واقعا واپورم یولجیلره مخصوص اولمدیغی ایچون شو کلمه‌لر دقته شایان ایدی ؛ فضله اوله‌رق ویردیکم بر وعدی دخی خاطرله‌دم . مساعده ایدیکزده وعدیمی ایفا ایده‌یم ؛ سزده استانبوله نه‌واپوریله کلدیکمی اکلایکز ؛ صوك جولاندن بنی استانبوله کتیرن واسطه ، رزی ادارهٔ عمومیه‌سنك « جزائر بحر سفید » نام واپوری ایدی ، بوکا « آیوالق » اسکله‌سندن بینمش ، چناق قلعه ، کلیبولی‌یی ارقه‌ده براقدقدن صکره مرمره‌یه ، اردکه اوغرامش ایدك ؛ جمعه کونی‌ده استانبوله ، اشته‌او (اردك) اسکله‌سندن کلیوردم . شمدی اکلاشلدی یا ؛ استانبوله بنی ایصال ایدن واسطه بر یولجی واپوری دکلدی ؛ بر ادارهٔ جسیمه‌نك معیت واپورنده عادتا مسافر ایدم ؛ خانه صاحبنه دها یوم وصولده ایفای تشکر ایتمش ، شکرانمی برده علناً اجرا ایتمکی وعد ایتمشیدم . شمدی مساعده‌کزله او وعدیده ایفا ایلیورم . آرتق علاوه ایده‌جك سوز . ساعتده اون ایکی اون اوچ میل سرعتله قطع مسافه

MİLLİ KÜTÜPHANE-ANKARA 1946

ایدن شو مینی مینی وابورده کچیردیکم درت کونك لطافت وسعادتی خاطره‌سنی اصلا اونوده‌میه‌جغمدن عبارتدر !

∴ صددمز احوال هوائیه ایدی : صیجاقلریمز چوقدن کسب اعتدال ایتدی ؛ حالبوکه اوروپادن کلن اوراق حوادثه باقدقجه اورالرده شدتله حکمنی اجرا ایدن صیجاقلرك درجه سندن اورکامك قابل اوله‌میور ؛ مصور بر فرانسز غزته‌سی پارسده غایت صیجاق بر کونده (کولکه‌ده ۴۰ درجه حرارت) سوقاقلرده فوطوغرافلی بر مخبر دولاشدیروب شدت حرارتله شوراده بوراده اویوشوب قالمش عربه‌جی، سوریجی ؛ سودنینه، صاتیجی کبی بر چوقلرك رسمنی آلمش، غزته‌سنه کچیرمش ؛ بو رسملرك حالی حقیقةً کولنج وشایان مرحمت ایدی ؛ هله محررك رسملر تفصیلاتی ویررکن علاوه ایتدیکی شو فقره‌یك تحف : « محرر دییورکه صیجاقدن بیتاب قالوب اوراده بوراده اویویان شو آدملرك حالنه آجیامق قابل اولمدیغی کبی، تره‌له‌مه‌دن ایش کورمكده امکان خارجنده ؛ بن بیله سطرلریمی یازارکن تردن قلم طوته‌میوردم ؛ همان ماصه‌مك باشنده اویوشوب قاله‌جغم ؛ امان قارئلر، صاقین مقاله‌می نهایته قدر اوقومغه میدان بوله‌مه‌دن اویومش اولمیه‌سکز !». — قارئلرك اویومسنی محرر اوراده صیجاغه حمل ایلیور ؛ بوکونکی بوسته‌می اوقویانلرده دخی اویقو اثری کوریته‌رسه بن اومعذرتی بوله‌مم ؛ زیرا هوامز الحمدله سرین ؛ یالکز بر سبب وارد خاطر اولیور ؛ اوده یازدقلرمدن اوصانوب اویقویه دالمقدر ! نصل یازدیغی مقاله ایله قارئلرینی اکلندیره‌جك یرده اویوتمغه اسنه‌مکه دعوت ایتمك دخی بر مهارت تجربه درمی دییورسکز ؟

شئونات

∴ قروب فابریقه‌سی شیقاغو مشهر عمومیسنده‌کی دائرهٔ مخصوصه‌سی ترتیباتی ایچون ۷٫۵۰۰٫۰۰۰ فرانق مصرف ایده‌جك ایمش. بوراده تشهیر ایده‌جکی اشیا میاننده شمدی‌یه قدر اعمال اولنان طوپلرك اك جسیمی اولمق اوزره ۱۲۲ طونیلاته‌لق بر طوپ بولنه‌جق ایمش.

∴ زمانمزده اوروپاده قادینلرك شمدی‌یه قدر ارککلره مخصوص کبی کورینن بر طاقم صنعتلرله مشغول اولمسنه جواز ویریلیور ومشغلهٔ نسوان دائره‌سی کیتدکجه کنیشلیور. انکلتره اطباسندن بری اخیراً بر ستاتستیق تنظیم ایدرك مختلف شهرلرده ولده اولان قادینلردن اولرنده اوطوروب ادارهٔ بیتیه ایله مشغول اولانلرك چوجقلرندن زیاده بر فابریقه‌ده چالشانلرك چوجقلری آره‌سنده وفیات وقوع بولدیغنی کوسترمشدر. اوده اوطوران والده‌لرك اولادی آره‌سنده ۱۰۰۰ ده ۱۲۵ وفیات وقوعه کلدیکی حالده دیکرلرنده ۱۰۰۰ ده ۱۹۵ در. بو ذات متعدد دارالصناعه‌سی بولنان وبورالرده قادینلر چالیشان شهرلرده مشاهده‌سنی اثبات ایتمشدر. بو حال کثرت نفوس قضیه‌سنه اهمیت ویرمکله مکلف اولان ارباب حکومتك نظر دقتنی آچمشدر.

∴ فرانسه‌نك جنوب ووسط جهتلرنده لیون، ماند، ریوم، لیموژ، قلرمون فران وسائر محللرده حرکت ارض اولمشدر بعض یرلرده تحت الزمین کورلدیلر ایشیدلمش ایسه‌ده بر خساری موجب اولمامشدر. بعض ذواتك رأیجه بو حرکت ارضك آتنا ینار طاغنك اندفاع اخیریله مناسبتی واردر. حرکت ارضك استقامتی جنوبدن شماله طوغری اولمسی‌ده بونی مؤیددر. آتنانك بوندن اولکی اندفاعنده ینه فرانسه‌ده حرکت ارض اولمش.

∴ پارس جوارنده اقامت ایدن بر ذاتك لیبرته غزته‌سنه اشعاراتنه نظراً بو ذاتك املاکی ایچنده بولنان کوچك بر اطه‌ده کائن ایکی آغاجه صاعقه اصابت ایتمش و بر از صکره بو آغاجلرك فوسفوریت کسب ایتدیکی و کیجه‌لری کوچك آطه‌یی کاملاً تنویر ایده‌جك قدر کسکین بر ضیا نشر ایلدیکی کورلمشدر.

∴ الدن اله کچن بعض اشیانك، کیرلنه‌جکی وبو کیر آره‌سنه میقروبلر تراکم ایده‌جکی وارد خاطردر. هاوانالی ایکی متفنن ذات هاوانا‌ده تداول ایدن اسپانیا بانقه قائمه‌لرینی معاینه ایتمشلردر. ابتدا بانقه قائمه‌لرینك تداول ایله تقلتلرینك تزایدینی کورمشلر و بونلرك اوزرینه تراکم ایدن کیرلرك میقروبلرك اورمسنه مساعد کوبه‌لی بریر اولدیغنی اکلامشلردر. بو ایکی ذات نتیجهٔ تدقیقده بر قائمه‌ده ۱۹٫۰۰۰ میقروب بولمشلردر.

مسئله میقروبك عددنده دکل جنسنده‌در. بونلرك ایچنده ورم، قوش پلازی وبیلانجق میقروبلرینك ده بولنمسی وهاوانا‌ده چوجقلرك اکثریا بانقه قائمه‌لرینی اغزلرینه صوقمسی انتشار امراضه سبب اولدیغنی بو ایکی مدقق بیان ایتمشلردر.

∴ چیچکلرك میوه‌لرك صنعی اوله‌رق رنکنی تبدیل ایتمکله قالمدیلر. قوشلرك‌ده رنکنی دکشدیریورلر. المانیا علوم طبیعیه اربابندن بری قایه‌ن بوبریله بسلیه‌رك صاری رنکده‌کی قناریه‌لری قیرمزی‌یه تبدیل ایتمش وینه بو صورتله بسلیه‌رك بیاض طاووقلری‌ده قیرمزیلاشدیرمشدر. بو طاووقلرك قرمزیلغی حرارتله زیاده‌لشوب برودتله آزالدیغندن بونلر میزان الحراره خدمتنی‌ده کورمکده ایمشلر.

∴ دیکش ماکنه‌لرینك ایجادندن بری پك آز زمان کچدیکی حالده شمدی کرهٔ ارضده نه درجه تعمم ایتدیکنی اکلامق ایچون شو استاتستیقه باقلی : جماهیر متفقهٔ امریقاده دیکش ماکنه‌سی اعمال ایدن بر فابریقه‌نك بر کونده هر جهتی مکمل اوله‌رق میدان اخذ واعطایه چیقاردیغی ماکنه‌نك عددی ۱۵۰۰ در بوحسابجه بحث ایتدیکمز فابریقه مدت اشتغال اون ساعت اولمق اوزره دقیقه‌ده ایکی بچق دیکش ماکنه‌سی اعمال ایدیور دیمکدر. فابریقه‌ده سنه‌ده اوچ یوز کون چالشلدیغی فرض اولنورسه اعمال اولنان ماکنه‌لرك عددی ۱۵۰٫۰۰۰ه بالغ اولور.

∴ کل فدانلرینك بعضلرنده صاپلر پك ضعیف اولیورده کللرك تقلتنه تحمل ایده‌میوب قیریلیوروبو حال کل مراقلیلرینك موجب تأسفی اولیوردی. طموروجق بیومکه باشلانجه اغاج کبریتیت حدید محلولی ایله صولانیرسه داللر قوت ومتانت کسب ایدیورمش.

∴ قولرا باسیللرینك بر معاملهٔ کیمیویه‌سی بو مرض مدهشك تداویسی خصوصنده بر چاره کوستره‌بیلیر. ابتدا قولرا آشیسنی میدانه چیقاران اسپانیالی دوقتور فرانك تحریات و تدقیقاتنه نظراً قولرا باسیللری‌ده امعاده اختمارات حصولنه سبب اولمقده ایمش.

بوحالده حامض ابن حصوله کتیره‌رك لاقتوزی تخمر ایتدیریورمش. بو معاملهٔ کیمیویه‌نك نتیجه‌سی ایسه ایکی صورتده اولیور.

بر جهتدن لاقتوز میقروبك اوره‌مسنی تسهیل ایتدیکی حالده دیکر طرفدن حصوله کتیردیکی حامض لبن کندیسنی سرعتله اتلاف ایده‌جك بر زهردر.

شو حادثهٔ کیمیویه‌دن بر قاعدهٔ تحفظیه بلکه‌ده بر اصول تداوی چیقاریله‌بیلیر. قولرا زمانی شکرلی میوه‌لر اکلی نیچون مضر اولدیغی قولایجه اکلاشیلیر. میقروبه تکثرینی ونماسنی تسهیل ایده‌جك بر ماده ویرمکدن اجتناب ایتمکله برابر بو میقروبلری اتلاف ایدن حامضات آلمق مثلا حامض لبن ویاخود خواص ومعاملهٔ کیمیویه‌جه بوکا مماثل حامض طارطیر، حامض لیمون استعمال ایتمك موافق کورینور.

بو حامضاتدن جزئی مقدارك قولرا باسیللرینی اتلافه کفایت ایتدیکی تجربه اولنمشدر. بوحالده قولرا زمانی مؤثر بر چارهٔ تحفظده کرك ایچمك وکرك یوز ییقامق ایچون استعمال اولنه‌جق صویه بر لیتره‌ده یتمش، سکسان سانتیغرام لیمون طوزی قویمقدر. لیمون طوزینك فیاتی‌ده اوجوزدر. صویه‌ده فنا بر طعم ویرمز.

قولرا میقروبنك ترجمهٔ حالی

قولرا علت مدهشه‌سی روسیه‌ده بر چوق تلفاتی موجب اولمش واوروپانك بشقه یرلرینه‌ده سرایت ایدرك المانیاده، فرانسه‌ده نیجه بیچاره‌لرك حیاتنه خاتمه چکمکده بولنمشدر. بو علتدن بشریتی صیانت ایچون تدابیر لازمه‌یه توسل اولنیور. اوراق یومیه وفنیه‌ده قولرا حقنده مفصل معلومات نشر ایدرك، نصائح صحیه وطبیه‌ده بولنه‌رق قارئلرینه خدمت ایدیورلر، چارهٔ محافظه وسلامت کوستریورلر.

جناب حق ممالك عثمانیه‌یی مصون بیورسون. تدابیر تحفظیه‌نك تمامیٔ اجراسی حقنده شرف صدور بیوریلان ارادات جهانبانی وبوکا اتباعاً حکومت سنیه طرفندن اتخاذ اولنان اصول صحیه وتفتیشیه سایه‌سنده ممالك عثمانیه صحت وسلامتده قالمشدر.

تدابیر تحفظیه‌یه توسل قولرا علت مدهشه‌سنك منع سرایتی حقنده نصل بر چارهٔ مصیب اولدیغنی کوسترمك وغزته‌مز قارئلرینه بو مرض مهلك حقنده — اوروپا جرائدندن اقتباساً — معلومات ویرمك استرز.

قولرا علتنك سبب اصلیسی اولان میقروبلرك حال وشاننده باحث بر مقالهٔ مفیده نشر ایدن بر ذات مبالغه‌دن قطعیا عاری ومحض حقیقت کوردیکی وهر یره یازلمسنی توصیه ایتدیکی شو جمله ایله سوزه باشلایور :

قولرا قدر استیلاسندن محافظهٔ نفس ایتمك قولای اولان بر مرض مستولی یوقدر.

بو ذات نفسنی شرندن صاقنمق بوقدر قولای اولان بر دشمن قارشوسنده دوچار خوف ودهشت اولمق موافق بولمدیغنی سویلیور وسوزینی اثباته چالشیور بو سوز پك اطمئنان بخشدر. فقط بو سوزك درجهٔ شمولنی ذهن لایقیله احاطه ایده‌بیلمك وبینده شبهه وتردد قالمامق ایچون تکمیل دنیایی قورقودان وتتره‌دن واسمنه ویرکول دیدیکمز شو (,) شکله بکزه‌دیکی ایچون باسیل ویرکول دنیلن میقروبك اطوارینی، عاداتی تدقیق ایتمك لازم.

بر میقروبی بولمق وحالنی اکلامق قصدیله قورولان تجربه طوزاقلرینی کورمك نه درجه جانی پك اولدیغنی، نه راده‌ده اهلاك ایدیله‌بیلدیکنی اکلامق ایچون چکدیریلن اشکنجه‌لری سیر ایتمك بشریت ایچون شبهه‌سز منفعت آوردر.

اشته میقروبلرك اك خائن واك جانیلرندن بری اولان باسیل ویرکولی یاقالایان (روبرقوخ) در.

قوخ قولرا باسیلی ۱۸۸۳ سنه‌سی هندستانده بولندیغی صرده کشف ایتمشدر. ورمك تداویسی خصوصنده الدانان قوخ قولرا حقنده آلدانمامشدر.

بولدیغی میقروبی کندندن صکره بر چوق اطبا دها بوله‌رق قولرانك مسببی اولدیغنی تصدیق ایتمشلردر.

بو میقروب وجودینه کیردیکی بیچاره آدمك معاء رقیقنده مسکن طوتیور. یا امعانك جدراننده اوطوریور یاخود غده‌لرده کندینه بر یر بولیور. قازوراتده قاریشیور... حاصلی یری، یوردی بللی بر دشمندر. اعضای سائره‌یی استیلا ایتمز. قانه اصلا قارشمز. بونی انسان تنفسله بدننه صوقمز، یوتار معده‌سنه آلیر. استیلا وتخریبنه اوغرایان قطعهٔ بدن جهاز هضمدر... قولرا میقروبنك حالنه دائر شو قدرجق معلوماتك اسباب تحفظیه‌جه پك چوق فائده‌سی واردر.

شکلنه کلنجه بر علم امراض کیمیاخانه‌سنده تجربه ایچون اوره‌تلدکدن صکره میقروسقوب آلتنده‌کی منظره‌یی براز تعریف ایده‌لم.

شکل : ٣

شکل : ٤

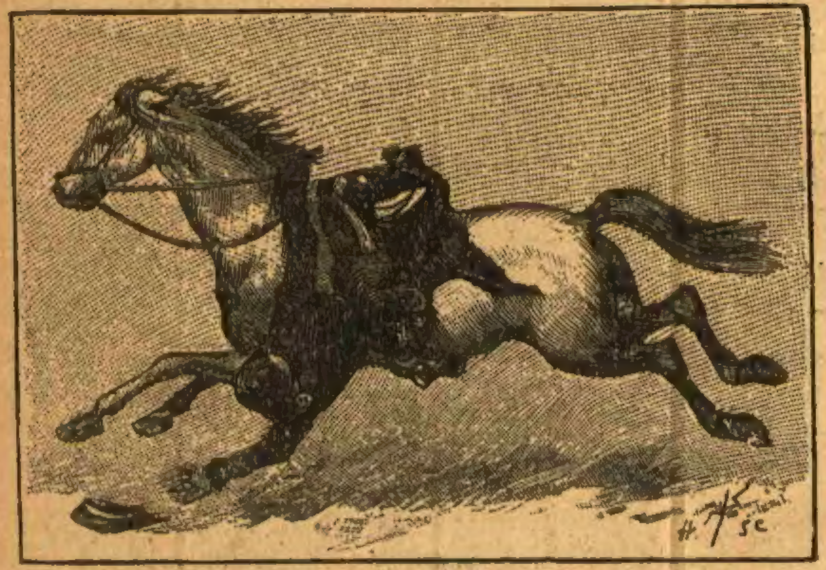
شکل : ٥

مقوس کوچك بر طاقم خطلر کوریلیور. بونلر یا بر باسیل در ؟ یاخود ایکی اوچ باسیل بر آره یه کله رك حاصل اولمشدر.

ویر کول دیءکله شکلی پك ایی تعریف و تعیین ایدلمش اولمیور. قوسلی وا کرنیتلی خطوط شکلنده کوریلیور.

بری برینه یاقلاشه رق کلیشی کوزل استیف اولدقلری واردر، بعضاً بر ٨ شکلنی آلیورلر بعضاً ده شو S هیئته کیریورلر.

شکل : ١



شکل : ٢

§

میقروبك وجودینی تشکیل ایدن بو «چوپ» کبی شیلر نهایتلرندن برنده اینجه، اوزون متحرك بر توی وار. قملدیور. قیوریلیور. پك متحرك کورینیور. اشته قوخ باسیلنك عضو محرکی ده بودر.

بو میقروبك وجودیله قولرانك ظهوری شمدی ارباب فنجه عموماً مصدقدر. یعنی قولرانك سببی بو میقروب اولدیغی متفق علیهدر. اسبابی ده شو:

اولا قوخ باسیلی قولرادن بشقه بر مرضده بولنمامشدر.

ثانیاً بو باسیل بتون قولرایه طوتیلانلرده بولنیور.

ثالثاً خفیف ویا شدتلی بتون قولرادهابتداء ظهورنده تصادف اولنیور.

مقری ده امعادر. قولرا ایسه امعاده ظهور ایدر بر مرضدر. بالتجربه بو باسیلك اورهتلمشی هند طموزلرینه ویریله رك بونلرده قولرا ظهوره کتیریله بیلیور.

یالکز بو حیوانه اولجه قوتلی بر قلوی ایله قارشمش صو ایچیرلمزسه تجربه نتیجه ویرمیور، یعنی حیوان خسته لنمیور. بو تجربه نك بیوك بیوك فائده سی واردر. نظر دقتی آچار.

بر معده تماما صحتده بولندیغی زمان عصارۀ معده حامضی حاویدر. (حامض قلورما وحامض لبن وار.) مایعات حامضه ایسه قولرا میقروبلرینی اتلاف ایدییور. مایعات قلویه ایسه اورهیوب چوغالمسنی تسهیل ایدییور.

اوروپاده حکمنی اجرا ایدن بو قولرا هنکامی عسرت هضم مبتلالرینك — عصارۀ معدویه کافی درجه حامضی حاوی بولنمدیغندن — قولرایه دها زیاده هدف اولدیغی کورلمشدر.

بو حالده بو مرض زمانی حامضلی صولر ایچمك اقتضا ایدر. بالعکس بر هند طموزینی قولرایه دوچار ایتمك ایچون ابتدا معده سنه بولجه ثانی قاربونیت سود ادخال ایتملی.

قوخ حیوانه بر آز افیون ویرلدیکی حالده ینه مرضك ظهورینی تسهیل ایتدیکنی سویلمش واسپرطونك ده عین تأثیر حاصل ایلدیکی اکلاشلمشدر.

اشته قولرایه قارشو بولنمق ایچون بونلردن توقی ایتمك لزومی ظاهر اولور.

مقدما قولرا باسیلنك مولد الحموضه لی هوا ایله تماسده بولنمدقجه یشایه مدیغی ظنی وار ایدی. بو ظن باطلدر. هوا بولنمیان امعادن چیقدیغی زمان بو باسیللر دها سمداردر. فقط بو زمان غایت خفیف مضاد تعفن مواد ایله ده قابل اتلافدر. کیرلی چماشیرده بولنانلری اك مهلك طاقیدر. فقط آلت تبخیر بونی ده محو ایدییور.

بو میقروبك خوشلاندیغی درجۀ حرارت اوتوز درجه ایله قرق درجه آره سیدر که وجود بشرده کی حرارت غریزیه ده بوراده دەدر.

لکن ١٧ درجۀ حرارتده نمایه باشلار التمش درجه حرارته قدرده طیانیور.

صنایع نفیسه دن تابلو : فقیر قیزلر

صغوغه‌ده غایت مقاومتلی در . تحت الصفر اون درجه‌یه قدر مقاومدر . بوز ایچنده اویقویه دالیور . ایواه‌که بوز اریوب صو کسلدیکی آنده اویانوب تخریباته باشلایور .

قاینار صوده هلاك اولدیغی محققدر ... فقط برنقطه‌وار . صویی ۱۲۰ درجه قدر برشدتلی حرارتده بولندیرمالی . بوحالده تلف اولان میقروبلرك زهری صوده حل اولوب تهلکه تکرار ظهوره کلمك احتمالی واردر . یوز ییقانه‌جق وایچیله‌جك صویك آچیق هـواده عادیجـه قاینـامسی کافی کوریلور .

قولرا میقروبلرینك اورەمسـنه مانع اولمق وبونلرك شرندن مصون قالمق ایچون درت یوزده بر آسـیدفه‌نیك ، ایکی بیك بشیوزده بر کبریتیت نحاس ، یوز بیك‌ده بر سـوبلیمه ، بیکده بر نسبتنده قره‌ئولین توصیه اولنیور .

اشته قولرا میقروبنك حال وشـانیله بو خائن وغدار دشـمنه قارشو اسـتعمال اولنه‌جق سـلاحلر !

*
* *

قولرا میقروبنك احوال وافعالی حقنده شوقدر معلومات آلدقدن صکره بودشمنه قارشو انسـان هرکون اجراسی قولای بعض تدابیرتنظیفیه‌یه رعایتله کندینی وعائله‌سنی صیانت ایده‌بیلیر .

بوقاریکی معلوماندن لازم کلن تدابیر تحفظیه قولایجه چیقاریله‌بیلیر . برنجی تدبیر نظـافته دقتدر . فقط نظـافتك بر نوعی صرف نمایشدرکه میقروبك بوندن پرواسی اوله‌مز . دیکری جدی وصحی برنظافتکه بوندن‌ده تلفی محققدر . قولرا میقروبنك یتیلوب یوتلدیغنـده شـبهه یوق . اغزدن کیرییور . معده‌دن کچیور . امعاده تخریباته باشـلایور . الك برنجی دقت اغزدن ایچری کیرن مواد اوزرینه معطوف اولملی .

قولرا میقروبی صـو ایچنده کندی اوی کبی یشـایور . بونك ایچون صـویه دائم دقت ایتملی یوز ووجود ییقانیله‌جق صـو هنوز قاینادلمش اولملی . ایچیله‌جك صوده مطلق برآز حامضلی اولملی . قولرا میقروبیله حامضاتك آره‌سی ایو اولمدیغی معلومدر .

قولرا حقنده اخیراً بر اثر نشر ایدن دارمبرغ بیك غرام صویه سکسان سانتیغرام لیمون طوزی علاوه‌سنی توصیه ایدییور . بوده هرکسك کیسه‌سنه الویرر .

سودی‌ده قایناتمه‌دن ایچمالی وقولرا میقروبلری تره یاغی ایچنده‌ده وتوز،قرق کون مستریحانه عمر سوره‌بیلدیکندن تره یاغندن واز کچملیدر .

میقروبك — ۱۰ درجـه برودتده یشـامسی طوندیرمه وبوزدن اجتنـابی کوستریر . هند طموزلینك اسپرطو ایله قولرایه طوتلمسی مسـکراتك قطعیاً ترك ایدلمسی لزومنی اخطار ایدر .

قوت بدنه سـکته ویرن هر شیء میقروبك تخربنه یول آچار . زیاده یمك‌ده مضردر . معده‌ده‌کی حامضاتك بر مدتجك مقـدارنی تنقیص ایدن بر سـوء هضم میقروبك فعل مکروهنه میدان ویرر .

سوء هضم مبتلالرینه همان کندیلرنی تداوی ایتـدیرملری توصـیه اولنور . معده‌ده حامضات آزایسه ینه لیمون طوزینه مراجعت ایتملی . دیشـلر تمیزلنن صویه‌ده ینه بوحامضی قاتملی .

قولرا زمانی خسته‌لره تقرب مجبور - یتنده بولنـانلر اك زیاده تهلکه‌یه معروض اوله‌جقلر . ال بر قولرالینك اشیاسـنه تمـاس ایتدکدن صـکره اونودیلوب ییقانمـامق ، آغزه کتورلمك ، مرضی وجوده نقل ایتمکه کافی . بوسـبدن اللر کونده بلکه اون دفعه اون لیتره صـویه اون غرام حامض لیمون وبرغرام سوبلیمه یاخود ۱۰ غرام حامض فینك ۲ غرام حامض لبن قویوب ییقانملی .

اوده‌کی برداق،فنجان،چناق وچوملك کافةً برلیتره صویه ۲۰ غرام حامض کبریت قارشدیروب تمیزلنملی .

خلاصه قولرا میقروبی جدی برنظافته قارشو طورەمیوب تلف اولیور . دقتله وقواعد صحیه‌یه مطـابق حرکت اولندیغی حالده قولرادن صاقنمق قدر قولای برشی یوقدر .

رسمدر

آمریقا جانبازلرینك جندیلکی

زمانمزده آت جانبازلرینك جندیلکی مشهوردر . اویونلرنی ارائه‌ایدن رسملری درج صحیفه ایتدیکمز جانبازلر سواریلکده اوقدر شهرت آلمشـلردرکه حتی بونلری آتلرندن آیری تصور بیـله ممکن اولمیور آمریقا جانبـازی دیکجه اریجه بویلی ، آت اوستنده قارغی النده برسواری کوز اوکنده تجسم ایدیور .

بوجانبازلر جندی اوله‌رق چکردکدن یتشیورلر . بونلرك چوجقـلری آتلره چپـلاق ، اکرسز ، یولارسز بینرلر ، بونلری . درت نعل ایله نهره ویا یرپیکاره صـووارمغه کتوریرلر . اکلنجه‌لری آت قوشـدیرمق ، آتدن اکیلوب یردن کلاه قابمق وسائر آت اویونلریدر . بوعائله‌نك برچوجغنه برهرکله سوریسی کوسترلسون‌ده هانکی آت ایو وقابلیتلی‌در دیه صورلسون . اوآنده آییریر . قصورلیلری‌ده کوستر . جوجقلقـلری والده‌لرینك دیزی دیبندن زیاده آتلری اوستنده کچن شو جانبازلر کیجه کوندوز تعلیمدن کـیری دورمز ، ماهرلر عائله رئیسـندن مکافات قزانیر . پك جسور اولمیـانلرده اقرانـندن کیرو قالمامق غیرتیله هنرلرینی ایلر کتوررلر .

بونلرك تعلیملرنده اك فائده‌لیسی آت درت نعله قوشارکن مانع آتلاتمق ، هر طرفه و حتی اکرده ترس اوطوروب آرقه‌یه آتش ایتمك (شـکل ۱) بردنبره حیوانی یاتیروب سپر اتخاذ ایدرك نشـان آتمق‌در .

کذلك حیوان قوشارکن یره آتلامق وینه بنمك ، حیوان درت نعلله کیدرکن اکیلوب یردن برشی قاورامق (شکل ۲) قوشان برآتدن دیکر بربوش آته صچرامق اکر اوستنده ایاقده طوروب آتی سور - مك‌در (شکل ۳) بو وضعیت‌ده آیاقلر اکر اوستنده اولمیوب چاپراست آتیلان اوزنکیلره کچیرلدیکی رسمده فرق اولنیور تعلیملردن بری‌ده آت قوشـارکن اکر اوستنده باش آشاغی طورمق‌در بوحالده اوموزلرندن بری اکره استناد ایتدیریلیر وایکی الایله اوزنکی طوتیلور . (شکل ٤) . برده ایکی اویونجینك بر حیوان اوسـتنده مختلف تعلیملر یاپمسی‌ده واردر (شکل ٥)

فقیر فیزلر

هیئت اجتماعیهٔ بشریه‌ده تماشاسی دکل تصـوری بیله حسـیات مرحمتکارانه‌ینی تحریك ایده‌جك ، سرت یورکلیلری رقت وشفقته کتیره‌جك لوحه‌لره تصادف اولنور . بر بیچـاره عائله‌نك تعیشی ایچون چکدیکی اضطراب ، هدف اولدیغی مجادلهٔ حیاتك هرآنی رقت انکیزدر .

مساعیٔ متمادیه ، کوشش حیات فرسا ایله بیتاب قالان بار احتیاج التنده زبون اولان فلاکتزدکانك حال آرام وسـکونی بلکه دهـا شـفقت آوردر . لوحه‌مزه باقکز : والده محصـول عمرینی آغوش شـفقتنه صیغندیرمش . هنوز اضـطراب حیاته آلشمیان‌تأثیر طبیعی‌یه قارشو درمانسز اولان او وجـود معصـومی محـافظه‌یه چالشیور . کوچك همشیره‌یه ایاق باصلمق ایچون قونیلان برسنکپاره بالین استراحت اولمش ، اویقویه دالمش . بونلره بشریتك اك صادق خدمتکاری ، اك وفادار دوستی اولان کوپك دخی پاسبانلق ایدییور .

تابلو ـ تذکره‌سز صیاد

صیـد ابنای بشره ایچون براحتیـاج اولدیغی قدرده‌فراغی ناقابل براعتیاد ، ترکی غیر ممکن برارزودر . برشکارك پیشـندن متهیجانه قوشن ؛ برزواللی طاوشانی دست صیادانه‌سنه کچیرمك ایچون تازیلرنی صالیویرن آوجی شبهه یوق‌که حیوانك برلقمه اتنـه احتیاج طبیعی ایله محتـاج اولدیغی ایچون دکلدر . بلکه بوحال برذوق‌در . فقط بر طاقم بیچاره حیواناتی علی الاطلاق اتلاف ایتمك وبالخاصه مقصد خلقت دنیاده بتون حیواناتك یکانه تکثر نوعی اولدیغی قوانین طبیعیه ایله ظاهرایکن یاوروجقلرنی هنوز قرننده طاشیان ؛ یاخود برقاچ کون اول تولید ایدوب برحس طبیعی اولان شفقت مادرانه سائقه‌سیله یاورولرنی غدالندیران بربیکناه حیوانی دانهٔ‌حرصه هـدف ایتمك شعائر انسـانیه‌یه موافق کورلمز . اشـته بوحکمته مبنی حکومتلر صید وشکار زمانی تحدید ایتمشلر وحیواناتك تولید وتولد آوانده شکاری ممنوع قیلمشلردر کندیلرنده صید وشکار ارزوسی قوتلی اولان صیادان بعضاً ممنوع زمان‌ده ینه صیادانه جولانه چیقار . اشته‌لوحه‌مزده‌کی شواختیار رخصتسز برصیاد . در. صیدوشکار مراقنی یکه‌مامش ، تازیلریله چیقمش فقط مأمورك بصیرتندن کندینی قورتاره‌مامش ! احتمال ایام صیادانه‌سـنده بویله ورطه‌لر پك چوق کچیرمش ، چونکه پك لاقیدانه طوریور . کنج رفیقی محترز ، دیکری فرارده . اشـته رسامك صیادانه قارشی تصویر ایتدیکی لوحهٔ انتباه بودر .

موده

فرانسـه مطبوعاتنك اك مقبـول ومزینلرندن معدوداولان « رووایللوستره » غزته‌سـیله ثروت فنون بیننده‌کی مقـاوله اقتضاسی بو غزته پارسـده طبع اولنمه‌دن اول موده رسـملرنی غزته‌مزه ارسال ایدیوردی . بو صـورتله بزده قارئلریمزه اك صوك موده البسـه کوستریوردك . بوندن صکره « رووایللوستره » ال‌یازیسیله باتحریرات مرسـول رسملرك تعریفاتی‌ده کوندره‌جکدر . بزده کله‌جك نسخه‌مزدن اعتباراً درج ایده‌جکمز رسملرك تعریفاتی قارئلریمزك خوشـنه کیده‌جك صورتده یازه‌رق بونقصانی اکمال ایده‌جکز .

برلین

ثروت فنـون دائمـا اوروپا بیـوك شهرلرینك منظره‌لرنی‌ده سـتون تصویره نقل ایدرك قارئینه ترقیـات آوروپائیـه ترجمانلغی ایدر ؛ بوقبیلدن اوله‌رق اشـبو نسـخه‌مزده دخی برلین شهر شهرینك برمنظره‌سنی پیشکاه تماشایه وضع ایلیورز . منظره شهرك مشهور اخـلامور آلتی جاده‌سنك منتهاسنه مصادف وبرلینی ایکی‌یه تقسـیم ونهر ساحلنی ارائه ایدن قسمدر ؛ برلین آز وقتده چـوق بیومش اوروپا شهرلرندن اولوب عدد نفوسجه اوچنجی عد اولنیور .

یکی کتابلر

توالت — نشریات موسمنك حلولیله برابر ، مطبوعات داخلیه قلمی خلفا سندن سزائی زاده رفعتلو احمد حکمت بکك بو عنوانلی براثری موقع انتشاره وضع اولنمشدر ؛ واقعا بسه آلتی آیلردر — موسم صیفك سوقیله قارئین اذواق صیفیه ایله مشغول اولدیغندن دولایی — ارباب قلم اختیار استرا - حت ایلدیکندن کتاب طبع ونشری اولندیغی یوق کبی ایدی ؛ اشته بوندن دولایی غزته‌مز خیلی وقتدر نشریات جدیده‌نك خبر معار - فپروری اوله‌مامش ایدی ؛ انشاالله اوکمزده‌کی موسم شتاده بویله پك چوق آثارك سایهٔ معارفوایهٔ جناب پادشاهیده موقع انتشاره وضع اولندیغنی کوروب اعلانیله ستونلریمزی تزیینه موفق اولورز . حکمت بکك توالت یاخود لطافت اعضا عنوانلی اثرینك اهمیتی عنواننده استدلال اولنور ؛ بز فضله سوز سویلمکده ایسه فاضلهٔ مستشرقه کلنار خانم افندی حضرتلرینك مذکور اثر حقنده یازمسه اولدقلری فقرهٔ تقریضیه‌یی تبرکاً نقل ایله اکتفا ایلرز :

صنایع نفیسه‌ده تابلو : تذکره‌سز آوجی

مادام لاباروں ستاغك « قابينه دوتوالت » ناميله مشهور و « حجرهٔ تزين و صحت » ديه ترجمه ايدلمسی مناسب اولان اثرينك حكمت بك طرفندن ايديلان ترجمه‌سنی بالمناسبه كوردم . قادينلردن اكثريسنك اهمال ايلدكلری توالت ونقيدانندن بحث ايدن بودستورك قادينره صحت وجمال ايچون لزومنه بناء انتخابی خصوصنده نه‌قدر اصابت ايدلمش اولديغی شبهه‌سزدر .

اكر قادين مدت مديده زوجنك محبت ومودتی محافظه ايتمك ايستر ايسه دائما تميز ، منتظم كولر يوزلی اولمليدركه زوجی آنی كورمكله مسرورالفؤاد اولسون وخانه‌سنده محبتی بولنسون .

يالكز كوزللك ، كوزللكه‌ديكر لطافتلر علاوه ايدلمز ايسه جانسز برهيكله بكزيه‌جكندن زوج اوزرنده برحسن تأثير معنوی حاصل ايتمز . بونك ايچون بركوزلك طبيعت حسنه ونزاكت فكريه‌سی اولمسی ده اقتضا ايدر « كنـدی كوزلدن فرقی كونده يقيله بيلور ، طبيعی كوزلدن فرق بيلده بيقلمز » ضرب مثلی بوراده تخطر ايتمليدر .

ارككلر جان صيقنديسندن پك زياده نفرت ايلدكلرندن برزوج ، زوجه‌سنك مكالمه‌سيله اكلنمليدر . فقط شن اولمق ايچون صحتده بولنمق وصحت ايچون ده عاقلانه براصوله رعايت ايتمك لازمدر . كمال‌جمال صحت خارجنده ممكن اولمديغندن بوقاروده ذكری كچن اوصافك بری برينه يقين اولديغنی تسليمه مجبورز . اعصابی ضعيف وهرنه‌قدر قبا كبی كورينور ايسه‌ده حقيقت فنيه‌يه خدمت ايچون سويلمليدركه ـ معده‌سی قوتسز بر قادين‌دن شطارت بكلنه‌مز . بواوفاق راحتسزلقلر كيتدكجه دها جدی خسته‌لقلر توليد ايدوب دماغی يورار ، تيتيزلكه سبب اولور ، قادينك تنی ، كوزل شكلنی بوزار .

بناء عليه برعقللی قادين بوكتابده محرر اولان قيمتلی نصيحتلره توفيق حركتدن كيرو قالمز . چونكه فهم وذكانك سرعتی ، سيماسنك وجودينك كوزللكی وبونك نتيجه‌سی اوله‌رق بختيارلغی دوزكون بر معيشته ونفس حقنده ايسه جك تقيداته متوقف اولديغنی آكلايه‌جقدر .

دنيانك هرجهتنده قادينلر برحسه ، بر امله مالك درلر : بوايسه زوجلرينك محبتنه نائل اولمقدر ، بونسز سعادت عائله ممكن اوله‌مز . قادينك انتظام احوالی وزوجنك حسن نظرينی جلب ايده‌جك بر صورتده تزين وتعطر ايتمسی لازمدر .

شو حالده نسوان اسلام ايچون توالتك مؤداسنه رعايت لزومی اوامر اصليه‌دن معدوددر .

مترجمی حكمت‌بك بو اثری ؛ عثمانلی ومسلمان قادينلری حقنده لازم اولان معلوماتی دخی ويره‌رك اصلندن دها مكمل برحاله كتيرمش وآكا مناسب الفاظ نازكه‌ايله ترجمه ايتمش اولديغندن مطالعه‌سی ذهنده آيريجه برنزاهت حصوله كتيره‌جكدر .

سعيی مشكور اولسون !

كلنار

كوچك ماری

محرری
ژيپ

مترجمی
احمد احسان

٧٧ نجی نسخه‌دن مابعد

— نه‌دن ؟ مادام پرومورل‌ده ايیدر ؟

— ايیـدر ! اما يايديكزها ، هيچ عقلمك ايشی دكل .

مادام لازاری يكی شاكردك طرز كلامندن ، حالندن خوشلانمش ايدی .

ديدی‌كه :

— هم بنی دكله قيزم . بوندن صكره ينه بويله صيقيليرسه‌ك . قنامعامله كوررسه‌ك درحال كل بنی بول . بن سنی ارشاد ايدر ، تسكين ايلرم . بندن قورقيورسك آ ؟

— خير مادام . ديدكلری كبی قنا اولمديغكزی چوقدن آكلادم .

— ای‌سكا بنم ايچون قناميدر ديديلر ؟ كيم ديدی ؟

چوجق قيزاردی ديدی‌كه :

— كيم اولديغنی سويله‌ميه‌جكم آشكاردر .

مادام لازاری قيزی شمسيه‌سی آلتنده محافظه ايدرك درسخانه‌نك يولنی طوتدی .

هرشی اولدی . يعنی مادام به آتريكس آنتواناتی عفو ايتدی . ايكنجی پايدوسده قيزی تكرار برلشديرديلر . رحله‌ده بركوز كوستردیلر . لوسينك يانه دوشدی . بواقشاملق دردنجی صنفده قالدی اما هنوز امتحان ايتمامشلردی .

اقشام اوزری ؛ هرطرفی چامور ايچنده آنتوانات اوه عودت ايلديكی زمان ينكه‌سی قيزی برطرفده دوشمش ظن ايدرك قورقدی ، قيز ديدی‌كه :

— يوق جانم دوشمدم ، باغچه‌ده بر آز كزدم .

انشته‌سی‌ده مكتب نصل اولديغنی صورديغی زمان سنت ايناس مناسترنده قنا حالده صيقلديغنی بلاتردد بيان ايتدی ؛ فقط اوكونكی حادثه‌دن بحث آچمدی .

آنتوانات اوه عـودت ايتديكنه پك ممنون ايدی .

زواللی قيز پك كوچك ايكن باباسندن محروم قالمشدر . قيزجغز ايری يايلی غايت حديدالمزاج باباسنی انجق خيال ميال تخطر ايليه‌بيليوردی . بوآدم آنتواناتی همشيره‌سنه دها دوغريسی همشيره‌سنك زوجی ماركی ده‌لوبورغه وصيت ايدرك وفات ايتمش ايدی ؛ قيزك باباسی موسيو ده‌شامپرو آنتواناتك تربيهٔ نسوانيه‌سی اكمال اولنجه‌يه قدر توروبلده كائن قوجه قوناقده بولنمسنی آرزو ايتمش ، اوزمان استقهولم‌ده سفير بولنان ماركی‌ده لوبورغك‌ده اشتغالات سياسيه‌دن اوصانه‌رق مأموريتده دها چوق زمان دوام ايله‌ميه‌جكنی ، دوام ايلسه‌بيله زوجه‌سنك كنديله برابر ممالك اجنبيه‌يه كيتميه‌جكی بيلديكندن آنتواناتك هر ايكيسندن برينك تحت نظارتنده اوله‌رق قوناقده قالمسنی استه‌مش ايدی .

آنتواناتك ينكه‌سی ماركيز حقيقةً غريب اخلاقلی برقادين‌در . اوزون بويلی قرقی متجاوز اولديغی حالده الآن بركنج قيز كبی متناسب قالان اندامی ، دوشوك اوموزلری ، اوزون بوينی ، غايت قره صاچ وكوزلری ، اينجه دوداقلری ايله انسان بوقادينی ايلك دفعه كورديكی زمان فوق‌العاده جالب دقت بولور . غايت يوكسك وكسكين صدا ايله قونوشور ؛ خلاصه ماركيز قابنه صيغه‌ميان قادينلر طاقمندندر . زوجنی ، اوشاقلرينی ، كنديله آليش ويريش ايدن صاتيجيلری قيزديغی كبی انواع تكديره دوچار ايدر ، قادين غايت ذكی اولديغی حالده ينه مكالمه‌سنی اداره ايده‌مز . غايت افاقی مصاحبتده بولنور . اثنای مصاحبتده هركسك لقرديسنی كسر . اكر بريسی كنديني دكله‌ميه‌جك اولورسه حدتلنير ؛ قيافتجه ده ماركيز متناسب دكلدر . اخلاقی غايت عشوه‌بازدر ، بتون اركككلرك اوكنده بويون اكمه‌سنی استر ، كنديسنه اهميت ويرميانلردن قناحالده انتقامه قالقار . زوجيله برابر ممالك اجنبيه سفارتخانه‌لرنده بولنديغی برقاچ‌سنه مدتده مأمورين سفارت برقاچ دفعه تجديد اولنمش ايدی ، مثلا فلانجه چوق كاوب كيديور دير ، ماركی‌ده اوآدمی بربشقه مأموريته تحويل ايدر ؛ ديكری ايچون غايت كبرليدر دير ، اوآدمك متكبرانه معامله‌سندن بيزار اولور ، تبديل مأموريت ايتديرنجه‌يه قدر اوغراشير ؛ خلاصهٔ كلام ماركی زوجيله برابر محل مأموريتده بولنمق اوله‌ميه‌جغنی قطعياً اكلامش ، عمرنده ايلك دفعه اوله‌رق زوجه‌سنه سوزينی كچيروب ترويله عودتله قوناقده اوتورمسنی امر ايتمش ايدی .

ماركيز قوناقده ايكن آنتواناتك باباسی كندی برادری اولان موسيو ده شامپرو وفات ايتمش ايدی ، قادين بونلره اهميت ويرميه‌رك هب وير وير غالنده دوام ايليوردی ؛ نهايت موسيو ماركی‌ده مأموريتدن كلياً ال چكه‌رك تروويله كلكه اوراده ابدياً اوطورمغه قرار ويردی .

ماركی آنتواناتك وصيسی تعيين اولنمش اولديغندن قيزك جسيم ثروتی حسن اداره ايچون بوخصوصده مشغول اولمق لازم كليور ايدی . برده موسيو شامپرو وفات ايدركن قيزينی دائما ينكه‌سنك تحت نظارتنده براقماسنی ماركيدن شديداً رجا ايتمش ايدی . ماركينك مأموريتدن فارغ اوله‌رق قيزك يانه كلمسی حقيقةً لازم ايمش . زيرا ايلك كونی اكلادی‌كه قادين ، قيزايله برهفته قدر مشغول اولدقدن صكره زواللی‌يی كندی هواسنه براقمش ايمش .

§

آنتوانات ماركی‌يی پك سوردی .

حالهسنه كانجه كورواتوسی وحدتی حسبيله كنديني آنتواناته اوقدر سوديره‌مامشيدی ، برده برطاقم حسيات غريبه قيزی دائما ينكه‌سندن مباعدته سوق ايدردی .

مثلا ماركيز زوجنه لقردی سويلديكی زمان طاقدينی طور واداودن آنتوانات صيقيليردی .

بعضاً اوشاق وخدمتجيلرك لقرديلری قولاغنه كلير ، بونلرك هيچ بريسی ماركيزی سومديكی ايچون اونك حقنده زباندرازلقدن كيری دورمزلردی . حتی بردفعه‌سنده اوشاقلر سويلنيركن آنتوانات ايچری كيرمش ايدی ، ايچلرندن بريسی ديمش ايدی‌كه :

— صوصك ياهو ! مادموازل كليور ، ايشتمسون .

— اويله ! اويله حاله‌سنك نه آفاجان اولديغنی بزدن ايشتمسون ، ذاتاً برآز وقت كچرسه كندی‌ده اكلار يا !

اختيار سايس ژرمن ديدی‌كه :

— ياهو نه تحف ! مادام ماركيز هيچ فامليانه بكزه‌ميور . سود ننه‌سنك سودندن اولملی !

فقط آنتوانات اويله فامليانه بكزه‌مز دكلدی ، ماركی آنتواناتی تدقيق ايتدكجه فامليانه مخصوص خصائص ايله قصورلرك كافه‌سنی كورمش ايدی ، مثلا بوقيز انتظام پرور دكلدر ، ساكن طور تحتنده غايت شديدالطبعدر مزاجاً چالشقان ايسه‌ده تفكراً تنبلدر ، قيز تحصيل علم خصوصنده هر درلو قابليتی حائز اولديغی حالده ماركی‌يه غايت عجائب فكرلر بيان ايلردی .

ديردی كه :

— آدم نافله كنديمی يوريورم ، نه‌قدر آزچالشسه‌م ينه درسمی اوكرنيورم ، زياده‌سنه لزوم نه ؟

ياخود :

— هم نيچون افندم . . . بونی اوكرنجه ارقه‌سی يتيورمی ، بربشقه‌سنه باشلاتمق استيورلر ؛ برآز تنبل داورانيرم‌ده بكا اوقدر شيلری بردن اوكرتمك استه‌مزلر !

آنتوانات غايت سريع‌الحركه ، سوملی ، نشئه‌لی ، تحف ، نكره اولديغی ايچون اكثريا ماركی‌يی اكلنديرر اما بوكبی سويلديكی سوزلرله قنا حدنيله بيچاره آدمی قورقودردی ؛ آنتوانات حدتلنديكی زمان رنكی صارارور ، آلتنده‌كی چيزكی قالينلشير ، آغزينك ايكی طرفنده چوقور واوزون ايكی چيزكی دها حاصل اولور . فقط حدتی غايت ساكتانه‌در ، قيزك سسی چيقماز ، آغلامز ، حالندن دخی نفسنی زبون تأثيری ايدن حدتله مجادله ايلديكی چارچابوق اكلاشيلير ، فقط قيزك حدتی اصلا بلالزوم ظاهر اولمز ، ياتحقيره ويا ناحق تكديره دوچار اولملی‌كه بلورسون .

آنتوانات سوديكنی شدت فوق‌العاده ايله سور ، نفرت ايتديكندن دخی بودرجه‌ده نفرت ايلر . آنتواناتك عنادی‌ده زياده‌در ، بردفعه عموجه‌سيله تتبعات تاريخيه‌ده بولنوركن آچدقلری برمباحثهٔ تاريخيه‌دن دولايی آنتوانات تمام برهفته كوسمش عموجه‌سنه حرف واحد سويلمامشدی .

ماركی‌يی قيزك اطواری پك اكلنديرر ايدی ، فرانسه‌نك ولايتنده پرورده اولمش وسنه‌ده آنجق ايكی آی موسم شتاده پاريسی كورمش اولان شوقيز حقيقةً تام پاريس حشريسی اولمش ايدی . پاريس حشريلرينه مخصوص اطوار ، اوضاع وشيوه هب قيزده موجوددر ، علی‌الخصوص قيزك حشريلكی پاريسك ارككك چوجقلرينه مخصوص بوعدندر . مثلا اوده مرديوه‌نك پارمقلغی اوستنده قايار ، قالقار بيلاردو اوينار ، طاقلاق آتار . بوحاللر عموجه‌سنی زياده بيزار ايتديكندن آره‌صره آنتوانات پايدقلرينه نادم اولور ، ايلری‌ده غايت اوصلو دوره‌جغنی سويلر ، فقط وعدی ويرر ويرمز ينه اونودور ، همان رقصه باشلار .

رقص آنتواناتك بيوك سودالرندن بريدر . برقاچ دفعه قيزی بيوك اوپرايه كوتورمشلر ايدی ؛ اوراده بولندقچه نفسی طوتلمش ، كوزلری ديكلمش اوله‌رق رقاصلری سير ايدر ، اوه كلديكی زمان فوق‌العاده برذكا اثری اوله‌رق كوردكلرينی عيناً اجرا ايلردی . بركون ينه بويله آنتوانات دليجه‌سنه رقص ايليور ، هم كنج قيزلره ممنوع اولمسی لازمكلن اويونلری‌ده ياپيور ايدی ، عموجه‌سی كوردی ديدی‌كه :

— بويله اويناملی نره‌ده اوكرندك ؟

— بربردن دكل ؟ دوغوش !

واقعا انتوانتك ديديكى پك دوغرى ايدى. مهارت رقاصانه‌سى حقيقةً دوغوشدن ايدى.

بوكبى حاللر ينكه‌سى ايله‌ده مناقشه‌يه ميدان آچاردى، فقط قادين زوجى كبى داورانمز، زواللى قيزى زياده صيقاردى، بويله اولديغى وقت قيز حدتى ضبطه غيرت ايدر، عموجه‌سيله يالكز قالنجه اونكله عقد مصالحه ايدوب بوينه محبتله صاريلير ايدى ديردى‌كه:

— عموجه مه‌لانى، دارغين دكلسكز يا!

تحف؛ انتوانت عموجه‌سنه كندى اسمى يرنده ينكه‌سنك اسمنى ويرردى؛ واقعا ماركى بوكا قيزار ايديسه‌ده ينه قيز سوز دكله‌مزدى؛ برده عموجه‌سنك او قادينك زوجى اولديغنه صيقيليردى زيرا قادينك اخلاقى انتوانته پك فنا كليردى.

بوندن دولايى انتوانت ينكه‌سيله برابر بولنمقدن هيچ خوشلانمز، هله ينكه‌سنك اوتكنه بريكنه حدتلنوب باغرمسى چاغرمسى انتوانتى صوك درجه متأثر ايدردى؛ قيزجغز غايت سكون پرست ايدى. انتوانت ينكه‌سنك حدتلى زمانلرنده صرف ايتديكى الفاظ مستهجنه‌يى كمال نفرتله دكلر، زياده مأيوس اولوردى؛ بلكه يوز دفعه ينكه‌سنك حتى طعام صفره‌سنده زوجيله غوغا ايدوب:

— عمرمده برده‌ها يوزيكزى كورميه‌جكم! بواوه بر دها كلمك اوزره سزى براقيورم، باشمى آلوب داغلره قاچيورم!

ديه باغره‌رق طعام اوطه‌سندن خارجه فيرلاديغنى، بوكا خدمتكارلرك ساكتانه فقط استخفافكارانه تبسم ايتدكلرينى كورمش ايشتمش ايدى.

ماركيزى كوروب‌ده منتسب اولديغى اصيلزاده عالمندن اولديغنه اينانمق قطعيا قابل دكلدر. كبر و عظمتى‌ده زياده‌در، هر زمان اصالتنه مخصوص عنواننك ياد ايدلد-

صوك موده
لاره‌وو ايللوستره‌دن منقولدر

يكنى استر، كيمسه‌نك اونوتمسنى چكه‌مز، بو غرور كبردن ناشى انتوانت ينكه‌سيله سوقاغه چيقمغى هيچ استه‌مز. مثلا بر دكاندن برشى آليرلرده دكانجى اوشاعنه دونوب:

— بونى مادام ده‌لوبورغك خانه‌سنه كوتور!

ديرسه ماركيز كيرى دونر، رنكى قيزارمش، دوداقرى متهز زاوله‌رق اوزون وانجه برونى اوزاتير:

— بكا مادام لاماركيز دولوبورغ ديرلر؛ مادام ده‌لوبورغ دكل!

سوزنى سويلر. بعده كمال عظمتله دكاندن چيقار، دكانجيلرى حقيقةً محجوب ايتديكنه قناعت ايلر، فقط فرقنده اولمز ايدى‌كه دكانجيلر ذاتاً استهزا ايليورلر. انتوانت ايسه بواستهزايه جداً اشتراك ايليور. غريب اوله‌رق بعضاً ماركيز دكاندن چيقدقدن صكره قيزه دونوب:

— نه‌ديرسك؟ عنوانمى غصب ايتمك اولور شيمى؟

دير. انتوانت قيزار. ديركه:

— عنوانكزى غصب ايتميورلر. اونوديورلر، اونوتمقله الكزدن آلمش اولمزلر! هم عنوان سزك كيمسه آله‌مزكه!

بوراده فورطنه قوپاردى. مادام ماركيز بوسفر انتوانته دونر؛ حدتنى اوكا قارشى تسكين ايتمك استر، قيزجغزده اصلا جواب ويرمه‌دن متحملانه مقابله ايلردى.

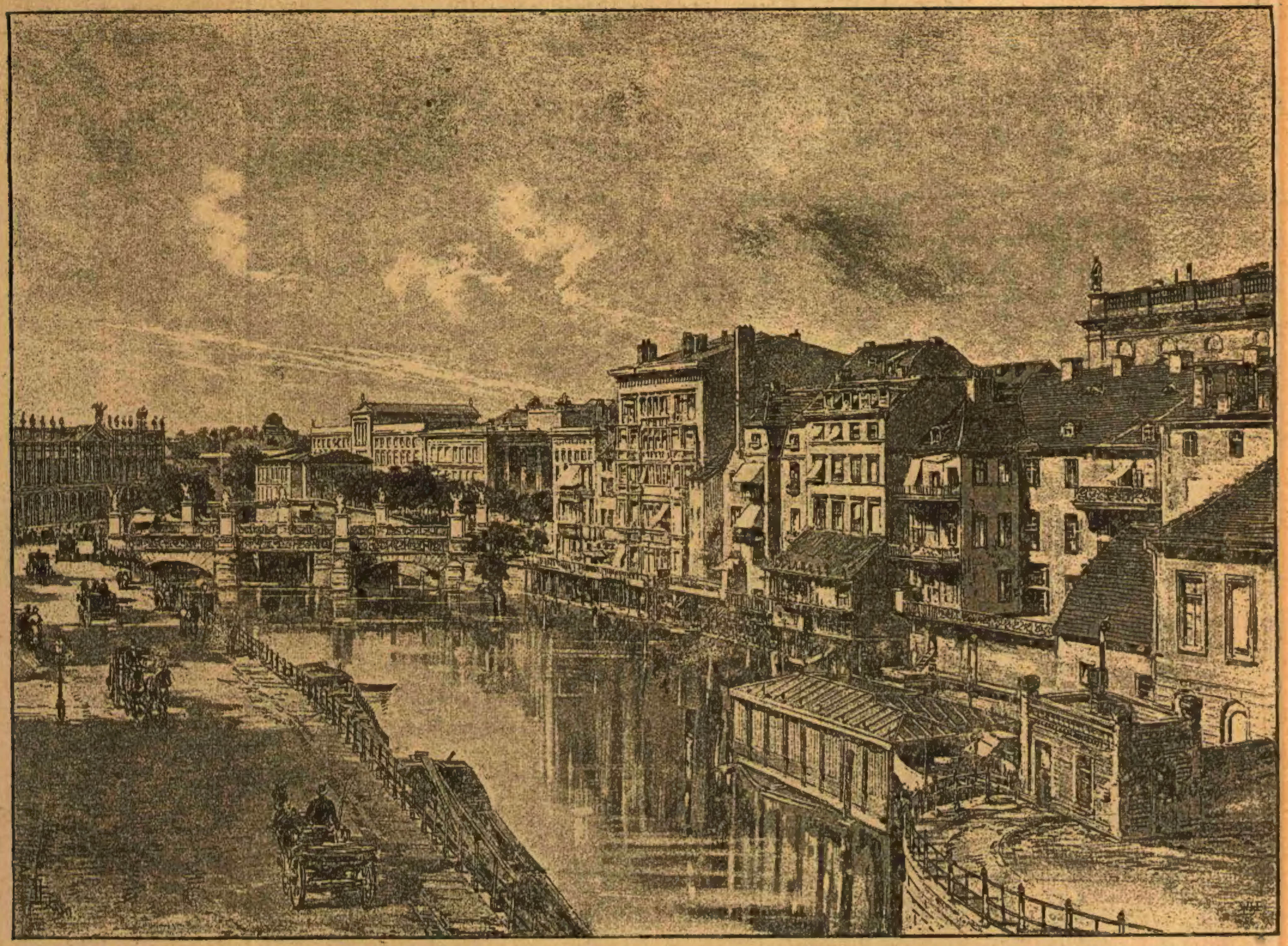
بوكبى كزمه‌لردن صكره قيز اوه عودت ايلديكى كبى درحال عموجه مه‌لانينك اوطه‌سنه كيرر. اون طقوزنجى عصرك مناسبات سياسيه‌سى حقنده براثر مهم يازمقله مشغول اولان آدمك بوينه آتيله‌رق:

— دوغريسى يا! ينكه‌مده چكلميور!

دير، درحال بشقه بحثه كچردى.

قيز بيودكجه دها شديد دها اله آووجه صيغمز اوليوردى. ماركيز حشرى قيزى ليلى مكتبه ويرمكى تكليف ايلدى، بلكه مكتبك خواجه‌لرى راهبه قادينلر حشرى‌يى تسكين ايتمكه موفق اولور ديوردى. فقط ماركى بوتكليفى رد ايليوردى. آدجغزك دار دنياده يكانه مدار سعادت ونشئه‌سى انتوانتدن عبارت اولديغى ايچون اوندن آيرلمق خاطره‌سنه‌بيله تحمل ايليه‌ميوردى. فقط انتوانتك صوك دفعه اجرا ايلديكى برجوشغونلق ايشى تحت قراره آلدى.

او اقشام ماركيز برچوق مسافر دعوت ايلمش، اقشام طعامى ايدلمكده بولنمش ايدى، ماركى بويله غلبه‌لك مسافرلردن هيچ خوشلانمديغى ايچون زوجه‌سنه اعتراض ايتمك استه‌مش، شو اعتراض



برلين

مسافرلرك ورودندن براز اول شديد بر مجادله‌يه ميدان آچمش ايدى، مجادله‌يى كورمش دكله‌مش اولان انتوانت ذاتاً چوقدن برى عموجه‌سيله ينكه‌سنك غوغالرينه آلشمش اولديغندن متحير اولمدى، على الخصوص قيز هر اوده حال بويله‌در صانيوردى.

مسافرلر طوپلانديلر، ايچلرنده ميرالاى پرومورل‌ده وار ايدى، ميرالاى جنابلرى قيزى ايلك دفعه كورديكندن سربست حالنى بكندى، ملتفتانه سوزلردن صوكره ديدى‌كه:

— متوفى جديكز شامپرو ايله اكثريا قونوشوردق، حتى سز دوغمزدن اول بكا: «انشاءالله حفيدم اوغلان اولورده رفاقتكه آلورسك» ديمش ايدى؛ شمدى سزك اركك اولوب الايه داخل اوله‌مديغكزه نه صيقيليورم. على الخصوص بيوك پدريكزك اسمى‌ده باقى قاليردى.

ماركيز ديدى‌كه:

— واقعا مادموازلك اركك اولمامسى پك شايان تأسفدر زيرا قيزيمزده اركككلرك اخلاقى، اطوارى حتى قصورلرى بيله موجود!

موسيو ماركى قيزى مدافعه ايتمك استدى ايسه‌ده آنتوانتك ينكه‌سندن وارد اولان اعتراضه اصلا اهميت ويرمديكنى اشراب ايدرك كوستردكى بر حركت لاقيدانه ايله سكوت ايتدى، فقط قيزك اقرباسندن بر كنج ضابط مدافعه‌دن كيرى دورميه‌رق:

— ميرالايم؛ ماركيزه اينانميكز؛ شامپرونك حفيده‌سى مادموازل‌ده بالعكس اصلا قصور يوقدر.

بعده انتوانته دونوب:

— دوغرى سويليورم توانون: سن‌ده هيچ قصور يوقدر، على الخصوص بن سنى پك سورم... اكر استرسه‌ك بيوديكك زمان بكا وارورسك، سنكله مسعود اولورز.

— بن سكا وارمم ژاق؛ زيرا بن‌ده سنى سورم، اولنوب‌ده دائما مجادله‌يه نه لزوم وار؟

— لكن بز مجادله ايتمز.

— بالعكس، زيرا متأهللرك هپسى‌ده... بوراده عموجه‌سى ايله ينكه‌سنى شويله برسوزه‌رك:

— هله كيمسه اولمزسه هپ مجادله ايله مشغول! سوزنى علاوه ايتدى.

هركسده سكوت حاصل اولدى، براز معنيدار صورتده تبسم ايتديلر، مادام ماركيز دخى قيزه غايت دهشتلى بر نظر عطف ايلدى.

اشته بو وقعه‌دن صوكره ماركى زوجه‌سنك لاينقطع ابراماتندن اوصانه‌رق، بلكه سائر چوجقلرله انسيت اخلاقى‌ده تسكين ايلر اميديله انتواتى يوقاريده تعريفى ايتديكمز سن ايذباس مكتبنه ويرمكه موافقت ايتمش ايدى.

مابعدى وار

قریستوف قولومبدن اول آمریقا مدنیتی

عالم مدنیت آمریقانک کشفنک درت یوزنجی سنه‌سی شنلکلرینی یاپمق ایچون حاضرلانیور. آمریقاده غایت شعشعه‌لی بر صورتده ترتیب اولنان بو شنلکلرینه آمریقا کشفی نامنه کشاد اولنه‌جق شیقاغو مشهر عمومیسنه صاقلانیور. آوروپاده ایسه اسپانیا وایتالیاده اسکی دنیایه غایت جسیم، هر درلو اعماره قابل، ثروت طبیعیه‌سی مبذول بر قطعه قزاندیران ذاتک نامنه اک بیوک ذاتلر، حکومتلر عرض احترام ایدییور ... اشته شو صره‌ده درت یوز سنه‌لك بر زمان قصیر ظرفنده بتون دنیانک وسائط مدنیه‌سی، اسباب عمرانی مکمل وبتون ترقیات بشریه‌یی جامع بر قطعه‌سی حالنی اکتساب ایدن وبتون بر عتیقه غیر قابل انکار بر تأثیر ونفوذی اجرا ایلیان آمریقا عجبا کرهٔ ارض اوزرنده بشرک ظهورندن درت یوز سنه اولنه کلنجه‌یه قدر دور ایدن بیکلرجه سنه‌لرده عالم انسانیتده نه موقع طوتدی مسئله‌سی ذهنی اشغال ایدر. بونی تعیینه اقتدارمز یتشمزسه بیله اسپانیالیلرک آمریقایی نه حالده بولدقلرینی تدقیق ایدرک بو حالدن آمریقانک نه کبی تحولات مدنیه کچیردیکنی تخمین ایده‌مزمی‌یز ؟

ابتدا آمریقای جنوبیدن باشلایه‌لم : آمریقای جنوبینک یالکز شرق وشمال جهتلرنده مدنیت اثرلرینه تصادف اولنیور. آمریقای جنوبینک شمال جهتلرنده ونغرو اورینوقو نهرلریله اورو آناجبالی جوارنده کسمه‌قیالر اوزرنده برطاقم تصاویر واشاراتدن عبارت یازیلره تصادف اولنمش و طاش بنالر اوزرنده‌دیکر برطاقم یازیلر کورلمش وبونلر اولدقجه‌متمدن اقوامک آثاری اولدیغنه حکم ایدلمش ایسه‌ده هیئت مجموعه‌سی اعتباریله هنوز تدقیقات وتجربیاته احتیاج کوستریر. هم‌ده علم آثار عتیقه ترقی ایتمکله برابر بو ترقیاتک بر عتیقده اسکان ایتمش اقوام قدیمه‌نک احوالنه وقوف جهتیله اولدیغی خاطردن چیقمامليدر. آمریقا آثار عتیقه‌سنک تدقیق ایسه آثار عتیقه علمنک هنوز یکی بر شعبه‌سیدر.

جنوبی آمریقانک اصل مدنیتی شرق جهتلرنده وپرو وبولیویا قطعه‌لرنده رونمادر. بوراده بولنان آثار قدیمه‌یه باقه‌رق اسکان ایتمش اولان قوملرک تحولات تاریخیه‌سنی وقت وزمان حساب ایدرک تنظیم ایتمك شبهه یوق احتمالدن خارجدر. نه اسپانیوللر طرفندن قید وضبط اولنان معلومات، نه ده خرابه‌لرک حال حاضری مطلوب درجه‌ده ایضاحات کوستریور.

تصادف اولنان بنالرده لطافت وجسامت کوریلیور. دیوارلر مختلف جسامتده بیوك طاشلرك ماهرانه بر صورتده نسبتنده تنظیمله انشا اولنمشدر. قدیم کلت اقوامنك غایت جسیم قیا پارچه‌لرینی دیکه‌رك قویه‌رق وجوده کتیردکلری هیاکل کبی برطاقم قبا وجسیم هیکللر کوریلیور. بنالر فن معماریجه صورت انشاسی وتزییناتی جهتیله بر طرزده؛ بر نسقده اولدیغی یکدیکرینه غایت مشابه بولندیغی ایچون زمان ومقصد انشالرینی تعیین غیر قابلدر. قوزقو شهر قدیمنده بولنان شمس معبدی، تیقاقا کولی جوارنده کائن. غایت جسیم خرابه‌لر تروقسیلوده‌کی قانقان سرایی کیتونك جنوبنده واقع قوانقا خرابه‌لری آمریقا مدنیت قدیمه‌سنك غایت شعشعه‌لی آثار متباقیه‌سندندر. بورالرده وقتیله مشهود اولان هیکللر ایسه صنعت ومهارتی جامع بولنمشدر.

شو قدر معلوماتدنده اکلاشیلدی که یکی دنیا دینان آمریقا ارضك قدمی قدر قدیم وانسانلرله مدنیت بوراده‌ده تخمین اولنه‌میه‌جق قدر اسکی بر زمانده منتشردر.

اسپانیوللر آمریقانك بو طرفلرینه کلدکلری زمان انقا تعبیر اولنان حکمدارك تحت اداره‌سنده اوکوزلرینك اینکلرینك معاونتیله زراعت وحراثت ایدر. بساتیر وکمال آسودکی ایچنده یشار بر ملته تصادف ایتمشلردر. عجبا بو انقا حکومتی بورالرده نه وقتدن بری موجود ایدی. « زمان تأسس ایلمشیدی! بو نقطه مجهولدر.

انسانلر آره‌سنده‌کی مناسباتك اك قوی بر اساسی اولان پاره برعتیقده یشامش اولان بعض اقوام قدیمه‌ده اولدیغی کبی بوراده‌ده غیر معلوم ایدی، ومطمح انظار عالم اولان آلتون انجق تزییناته بر واسطه اولمق اوزره استعمال اولنوردی. معابدده آلتوندن بر طاقم اشکال وتصاویر یاپیلور ومعبدك داخل وخارجی شعشعه‌سنه غرق ایدردی. آلتوندن مقدس کورکلری کونشك شکلنی اعمال ایدرلردی. بوندن بشقه ساده آلتوندن جسامت طبیعیه‌ده انقالرك یعنی حکمدارانك هیاکلی دخی یاپلمش ایدی. آلتون ایله کموش قدیم پرو صنعتکارانك مادهٔ اصلیه‌سی ایدی. اسپانیا قرالنك کاتب خصوصیسی اولان دون فرانسقو دوقزه‌رس نامنده برذات حکومت متبوعه‌سنه تقدیم ایتدیکی لایحه‌ده آلتون هیکللرینی تعریف ایتدیکی صره‌ده « بونلردن بشقه صاف آلتوندن معمول درت بیوك قوچ ایله اون، اون ایکی قدر بو مملکتك قادینلری جسامتنده قادین هیکللری بولندی. بو هیاکل بنتده خاص زردن معمول اولوب صانکه حیاتده ایمشلر کبی کوزل ایدیلر. ینه بویله طبیعی بیوکلکده بر طاقم کموش هیکللرده کورلمشدر. » ینه بو ذات انقالردن برینك اعمال ایتدیرمش اولدیغی بر قویون وقوزولری وچوباندن عبارت وآلتوندن معمول ینه جسامت طبیعیه وبرهیکل مجمعی روایت ایدییور. وبو آلتون هیکللردن قوزقو جوارنده کائن اولان واغاجلری چیچکلری خاص زردن معمول بولنان « آلتون باغچه‌لر » ده یکرمیدن زیاده بولندیغنی سویلیور.

بو ذاتك زرین دختراتی حیاتده قدر کوزل دیه توصیف ایتمسی پرو صنعتکارانك صنایع نفیسه‌ده تقلید طبیعت مسلك جدیدینه سالك اولدقلرینی کوستریر. بونکله برابر وتیاغاناتو جوارنده بولنان غایت جسیم طاشدن قفالر، نسبتسز درجه‌ده مهیب واییری تصویرلر بولنمسی قدیم پرو سکنه‌سنك صنملرینی فوق الطبیعه بر حالده یاپدقلرینی کوستریر.

لکن هرحالده قدیم پرولیلرك صنایعده خیلی ترقی ایتدکلری واستعداد وذکا کوستردکلری آثار متباقیه‌سیله مثبتدر. بدولیلرك صنعتی یالکز آلتون وکموش ایشلمکدن عبارت بر هیکلتراشلقده دکلدر. چیوه‌ده پرولیلرك معلومی ایدی. چیوه مرکباتندن زنجفره‌یی مواد ملونه مقامنده قوللانیرلر. چیوه‌یی‌ده آلتون وکموشله ملغمه یاپارلر ایدی.

شمدی مکسیقا کورفزی ساحلنه کیده‌لم: قدیمده وحاضرده مدنیتك ترقیسنه بودرجه مساعد بر قطعه پك آز بولنور. برطرفده بحر محیط اطلاسی‌یه مشترك اولان مکسیقا کورفزی بولندیغی کبی دیکر طرفده چینه وژاپونیایه قدر آچق اولان بحر محیط کبیر واردر. طاغلری ویایلری هواسنی‌ده غایت تعدیل ایدوب مکسیقا اقلیمنه لطافت بخش اولمقده‌در. بو قطعه‌نك کشفی زمانی بوراده بیوك بر هیئت اجتماعیهٔ مدنیه‌یه تصادف اولنمشدر. اسپانیوللر مکسیقایه دخوللرنده محارب اولان (آزتك) لره وبونلرك مکسیقاده اسکان وتوطنلری اوزرینه یوقاتان ونیقاراغا جهتلرینه طوغرو فرار ایدوب یاییلان وبورالرده اسکان ایدن مایالیلره مصادف اولمشلردر.

بو اقوام مدنیتده پرولیلردن ایلرو‌حه‌در. برقومده مدنیتك درجه‌سنی یقین ایچون مقیاسی طوتیله بیلن یازی رسم و آثار صناعیهٔ سائره آزتك اقوامنده موجود اولمسی طریق تمدنده خیلی ایلرولمش اولدقلرینی اثبات ایدر.

روایات وتخمیناته کوره مکسیقاده آزتکلرك تمکنی پك اسکی دکلدر. یوقاروده سویلدیکمز مایالیلردن بشقه (تولتك) لر و (شیشی‌مك) لر کبی بر طاقم اقوام‌ده بوراده صره ایله توطن ایتمش ونهایت آزتکلر بونلرك مقامنه قائم اولمشدر.

بو اقوامك مکسیقا قطعه‌سنه صورت ورودی حقنده عجیب غریب بر طاقم روایات تکون ایدیور. بونلرك چیندن وژاپونیادن یاخود مالزیادن ورودی تصور اولنیور. ژاپونیا ساحلنك صولری بر خط منحنی اوزره حرکت ایتدیره‌رك آمریقا ساحلنه چیقدقلری‌ده تخمیناتدندر.

آزتکلرك یازیسی بیلدیکمز صورتده حروفاتدن عبارت اولمیوب اساساً بر طاقم رسملردن عبارت ایدی. ارائه ایتمك استدکلری شیئك طوغریدن طوغری رسمنی یاپارلر، یاکلماته مقابل قبول ایتدکلری بعض اشکالی چیزارلر. ویاخود تلفظی بکزه‌ین بر ایکی رسمله بر کلمه یازارلردی. آزتکلردن قالمه آثار بعض کتبخانه‌لرده موجوددر. بونلرك حل وکشفیله واسپانیولجه‌یه ترجمه‌سیله اشتغال ایدن برقاچ مقتدر ذات یتشمشدر.

آزتکلر فلکیات اوزرینه خیلی معلومات جمع ایتمشلردر.

آزتکلر برسنه‌یی ۳٦٥ کون اعتبار ایدرلر وبونی یکرمیشر کوندن عبارت اون سکز آیه تقسیم ایلرلر ایدی. سنه‌دن قالان بش کونی ایسه فائده‌سز کونلر دیه‌رك آی حسابنه داخل ایتمزلردی.

بر طاقم حیوان اسملریله تسمیه و برطاقم معبودلره اسناد اولنان آیلرك ایام مخصوصه‌سنده قربانلر کسه‌رك شنلکلر یاپارلر ایدی.

بر چوق اقوام قدیمه‌ده اولدیغی کبی آزتکلرده‌ده انسان قربانی کبی بعض عادات وحشیه اعتقادلری ایجابی اوله‌رق میدان آلمش ایدی. آزتکلر ایچنده رهبانك اك شرفلی بر موقع اشغال ایتدیکی ولااقل آیده بر کره اجرا اولنان مراسم دینیه‌یه ریاست و نظارت وظیفه‌سندن بشقه امور اداره و حکومتده‌ده نفوذلری بولندیغی تدقیقاتله اکلاشلمشدر.

آزتکلرك اصول مدنیه‌سنه کلنجه کندی حال وزمانلریله متناسب دار التحصیللری، عملماندکانه مخصوص عمارتلری قبائل و قصبات آره‌سنده برنوع پوسته‌لری بولندیغنی تحریات کوستریور.

آزتکلر صنایعده برچوق ترقیات اظهار ایتمشلردر. اما کنده کوریلن طرز معماری‌نك جسامت و عظمتیله برابر صنایع نفیسه‌دن عاری اولمدیغی‌ده مشاهده اولنیور. هیکللری اکثریتله بر طاقم معبودلری و معبودلره نه صورتله حرمت و عبادت ایتدیکنی اصل فداکارلق کوستردیکنی ارائه ایدر فوق الطبیعه شیلردر. غایت ایری قفالر و اوته‌ده بروده ییلانلر بو هیاکلك باشلوجه نشانه‌لریدر. ییلان رسمنك آزتکلرك آثار معماریه متباقیه‌سنده بر چوق تصادف اولنمسی بو حیوانه بر غضب الهی نظریله باقدقلری ظنی حاصل ایدر... شو نفرعاله برابر بنالرك وخصوصاً معابدك طرز انشاسنده طاشلرینك صورت وضعی مردیون ودهلیز کبی اقسامنك بوکون معماریجه شایان حیرت بر صورتده ترتیبی شایان دقتدر.

اکثریتله جسیم طاشدن وجوده کتیریلان شو آثار معماریه همان عمومیتله اویمه و قبارتمه رسملرله مزیندر. رسملر بر طاقم حیوانات و نباتاتدن عبارتدر. بونلرك ترکیبی صنایع نفیسه‌یه استعدادی کوستریر و نسبتسز هیکللر عدم استعداد اثری اولمیوب محضا اعتقاد باطل سائقه‌سیله یاپلدیغنی ایضاح ایدر. آزتکلرك آثار مدنیه‌سنه عمومیتله باقلسه اك قوتلی طرفی واساسی فنی اولمیوب دینی اولدیغی فرق ایدیلیر. بوندن بشقه برطاقم جهتلرله دخی آزتکلرك آسیای شرقی اقوامیله بینلرنده بر مناسبت ومشابهت واردر خاطردر.

م. صادق

اخطار

ثروت فنونك کچن سنه انتشار ایدن ایکی مکمل جلدی اداره خانه‌مزده ۱۲۰ غروشه صاتلمقده‌در. طشره‌یه ۱۳۲ غروشه ارسال اولنور. مجلدی ایکیسی برآره‌ده اوله‌رق درسعادتده ۱۳٥ ولایاتده مع پوسته ۱٥۰ غروشدر کچن سنه نسخه‌لری بویله‌جه ایکی جلد حالنده صاتلدیغی کبی آیروجه جزؤ جزؤ پراکنده اوله‌رق دخی فروخت اولنمقده‌در، انجق پراکنده الانلر نسخ مطبوعه‌سی قالمامش بولنان برنجی و ۲۷ نجی ایله ۲۸ و ٥٤ نجی جزؤلری آله‌مزلر. بوسنه نشر اولنان برنجی جلد دخی درسعادتده ٦٥ ولایاتده ۷٥ غروشدر.

صنعی بال

شکرجی دکانلرینک مصنوعاتندن اولان رنکلری نظرربا ، شکللری اشتها آور ، طورنج ، ماندالینه چیچک کبی اک زیاده تعطیر مشام ایدن نباتات کبی رایحه نثار شکرلرله تلذیذ دماغ ایدنلر برده « آری ، دیدیکمز نیشتری ازالی — کل دیکنسز اولمز — فقط محصولی طاتلی اولان حشراتک بیک بر چیچکک رایحه‌سیله معطر عسل لذیذندن چاشنی سنج اولور . لوسه شبهه‌سز « براقک شو دیش چورودان و (بر طاقم کیمیوی اجزا ایله یاپیلان) شکرلری ! هر جهتله شفابخش اولان شو باله هانکی طاتلی تقابل ایدر » دیرلر .

فقط بوکون کیمیانک ترقیاتی بر طاقم اجزا ایله نصل صنعی قهوه ، وصنعی وانیلیا ، اعمالنه موفق اولدیسه اعمالی یالکز آریلره بر بخشایش طبیعی اولان بالی ده یاپمغه اویله موفق اولمشدر .

هم‌ده بو تقلید بالك یالکز رنکنی ویر آزده چیچک صویی علاوه‌سیله رایحه‌سنی ویرن قویو بر شکر شربتندن عبارت کورینه‌جک قدر قباده دکل ایمش .

بالمومی ایله ، طعمیله ، قوقوسیله طبق طبیعی بال ! حتی روایت اولنیورکه پارسده مدت مدیده بال تجارتیله اشتغال ایدن وجنسنی ، نفیسنی تعیین خصوصنده اهل خبره‌دن معدود اولان بر ذاته ایکی پتك بال کوستریله‌رك هانکیسنك جنسی ولذتی ایو اولدیغنی تعیین ایتمسی التماس اولنور بو ذات هر ایکیسندن‌ده لذتیاب اولدقدن صکره برینی انتخاب ایدر . حالبوکه لذتجه ، جنسجه دون مرتبه‌ده قالان طوغریدن طوغری قوواندن چیقمش ، منتحب ومقبول اولان ایسه بر مقتدر کیمیاکرك اجزاخانه‌سی محصولاتندن ایمش !

صنعی بال اعمالنه خیلی مدت اول کیمیاکران تشبث ایتمشلر ایدی . اخیراً باویه‌راده کیمیای صناعی تطبیقاتی ایچون وترتیب وکشاد اولنان بر قونغره‌ده مشاهیر کیمیاکراندن بر ذات صنعی بالی وصورت اعمالنی بسط تمهید ایتمشدر .

اعمالنده اوقدر مشکلاته‌ده تصادف اولنمیور . کندی ثقلتنك بش التی مثلی صو ایچنده عادی شکر اریدیلوز . بوصویه بیکده بر نسبتنده حامض کبریت قونیلیور . بش دقیقه قدر قایناتلدقدن صکره قاربونیت باریت ایله معامله اولنیور . سوزیلیور ... اشته کلفت کیمیویه‌سی‌ده بوقدر ...

تماماً بال قوقوسنی وطعمنی ویرمك ایچون شو ترکیبه ١٠٠ ده ٢ مقداری طبیعی بال علاوه‌سنه احتیاج وار .

⁂

صنعی بالك طبیعی باله رجحانی‌ده وار دیورلر . ابتدا طبیعی بالدن دها شکرلی . طبیعی بالدن زیاده‌جه یمك — هضمی یك قولای اولمدیغی ایچون — احتمال معده راحتسزلکنی انتاج ایدر . صنعی بال نسبةً سهل الهضم اوله‌جق .

شکر فیاتنك غالیلکی برمدت صنعی بالی بازار اخذ واعطاده طبیعی بال ایله رقابت ایتدیره‌میوردی . فقط کوندن کونه شکر اعمالنك ترقیسی وفیاتنك تهوینی شمدی بو رقابته‌ده میدان آچمشدر .

برزمان اقدم بر کیمیاکر میدانه چیقوب اسپرماجت موملرینی اعماله موفق اولدی . بیچاره آریلرك محصولات طبیعیه‌سندن بر قسمی یعنی بالمومی بر درجه احتیاج بشر نقطهٔ نظرندن حکم واهمیتدن ساقط اولمش ایدی . شمدی ایسه رقابتدن مصون بر موقعده طوران بال‌ده بوموقعی غیب ایتدی .

لکن بومحصوللرینك تقلیدی میدانه چیقمغله آریلر عالم طبیعتده وجولرینه اولان احتیاج ازالدیمی ؟ قدر واعتبارلری تناقص ایتدیمی ؟ — نه کزر .

آریلر بر طاقم نباتاتك وخاصةً بشریتك باشلوجه غداسی اولان حبوباتك نشو ونماسنه باشلوجه واسطه‌لردن بریدر . عموماً حشرات ، خصوصاً آریلر چیچکدن چیچکه قونه‌رق ، اوچه‌رق حیات نبات ایچون الزم اولان غبارك بر یردن دیکر یره نقلنه خدمت ایدرلر وازهاری ثمره‌دار قیلارلر . بریرده نه‌قدر زیاده آری بسلنر ایسه حبوباتك اوقدر فیض وبرکتله محصولدار اولدیغی تجربه ایله کورلمشدر . بال موملری حکمدن دوشورلسون ، باللری تقلید ایدلسون فقط آریلرك عالم طبیعت حیات نباتی‌یه اولان شو خدمتلری هرزمان تقدیر اولنور وبو حشرات دائم نظر حرمتله کوریلور .

اخطار مهم - قارئین کرامه برخدمت مخصوصه اولمق واثر ترقی کوسترمش بولنمق اوزره کلجك نسخه ایله بویالی ورنکلی بر تابلونك ایروجه کاغده مطبوع اوله‌رق غزته‌مزله ویریله‌جکی اخطار اولنور .

اخطار

غزته‌مزك کچن سنه‌کی ٢٧ نجی نسخه‌سندن اعتباراً سنه‌لك و ٥٣ نجی نسخه‌سندن بدأ ایله آلتی آیلق آبونه اولانلرك مدتلری اولکی هفته طبع اولنان ٧٨ نجی نسخه ایله منقضی اولمش وبونلردن تجدید ایتمیانلره اخطارات مکرره‌مز موجبنجه غزته ارسالاتی قطع ایدلمش اولدیغندن غزته‌یی منتظماً آلمق آرزو ایدنلرك مطبعه‌یه مراجعت وآبونه بدلنی ارسال ایتمسی لازم کلیر .

برقاچ دفعه‌لر یازدیغمز اوزره ثروت فنون معاملاتی تشو یشدن محافظةً ویره‌سی‌یه آلیش ویریشی کلیاً قالدیرمش اولدیغندن اثمانی محتوی اولمیه‌رق وارد اوله‌رق آبونه وکتاب سپارشی مکتوبلری حکمسز عد اولنور .

سر محررمز احمد احسان بك طرفندن ترجمه ایدیلن عربه ایله دورعالم نام مصور وفنی رومانك اشبو بازار ایرتسی کونی اونتجی فورمه‌سی نشر اولنه‌رق متباقی جزؤلری ده قریباً نشر واکمال ایدیله‌جکدر .

احمد احسان